

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Facetus Cum nihil utilius [latein und deutsch]

Brant, Sebastian

[Basel], 1499

[...] de moribus [iuuentii] [...]

[urn:nbn:de:bsz:31-291050](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-291050)

de moribus iuuenit...

Quoniam nihil utilius humane credo salutem
Quam morum nouos odos: & moribus uti.
Menschliches hat / hat bessers nyt
Dann haben moß / vnd gute syt
Quod minus exequitur morosi dogma Cathonis
Supplebo pro posse meo monitu rationis.

Noch myn vermögen wirt gemert
Was Catho nyt hat alles gelert.

Hinc fontem poterunt haurire leporis odorum
Assint ergo rudes sitientes pocula morum.

Wß dysem brunnen man schöpfen mag
Gut sytten / zucht / vernunft / alltag
Dar umb jr groben / die do bgir
Zu sytten hant / kumen zu mir

Hic quoque cum fructu parit hortulus undique flores
Ex quibus indocti poterint excerpere more

Syß gärtlin bringt blumen m
Wß den / der vngelert lyft zucht

Cum nihil absque deo sit proficui vel honoris
Primo regna dei tu queras omnibus horis

On gott keyn nutz / noch ere vns kunt
Sich gott von erst vnd alle stunde

Quique deo seruit: regnare deo perhibetur.
Et sic omne bonum tibi plenius adicietur

Wer gott dient / der regiert myt got
Vollkomentlich alles gut er hat

Gloub eynen got/vnd bätt in an
 Ere alles das in zü mag stan
 Ecclesiam/clerūq; dei decorare labora.
 Et p posse tuo laude triusq; decora:
 Kircken vnd er soltu eren
 Ir lob noch dym vermögen meren
 Sacro cancello si quis sedet atq; moratur
 Ni legat/aut cantet/aut offerat/egrediatur
 Ob yeman syzet oder stat
 In eynem chor/so ist myn ratt
 Das er läß/opffer/oder syng
 Oder mach sich hyn vß geryng
 Quā cito tēpla subis recolas cur sis homo natus.
 Vel lege/vel canta/ve' christo funde precatus.
 So bald du in der kirchen bist
 Gdenck warumb du mensch gbozen sygst
 Antweders lyß/syng oder/bett
 Danck christo der dich gschaffen het
 O deo seruis vtrumq; genu sibi flecte.
 Alt homini solum: reliquū teneas cito recte
 Wann du gott dyenst/beyd knü in hugē
 Eym menschen eyns/das ander zuck
 Quando sacerdoti cultum famularis ad are
 Ambabus manibus ad quicquid agas famulare
 Wer will zü altar dyenen wol
 Mit beyden hend er dyenen sol
 Semper vtriq; tuo parere memento parenti.
 Sic eris in vita longeuus honore fruenti.
 Ere vatter vnd müter allzytt
 So mit dir gott langs leben gybt

Non facias aliis tibi quod minime fieri vis.

Sic christo placidus & amicus habere cuius/

Thū yedem was du selbst wilt han

So gfallt du gott/vnd yederman

Sis humilis mediante modo: nimium fugiatur.

Qui nimis est humilis hic pro stulto reputatur.

Byß demütig/hab moß dar mit

Zū vil/halt man für närrisch syt

Noli priuatus nimis aut affabilis esse.

Qui nimis est priuatus eum vitare necesse

Wellst nit gesündert syn zū vast

Noch red zū vil/wo du hyn gast

Es ist nott/das man flieh al frist

Den/der zū vil gesündert ist

Sis iustus: qui iusticie finaliter heret.

Illius semen nunquam panem sibi quæret

Byß gerecht/wer gerechtkeyt gerücht

Ses somen nyemer brott jm sücht

Triplice fine fidem teneat qui fidus habetur

Supra multa, vel hic/aut in celis statuatur.

Wer gloubt vnd ist eyn getrüwer knecht

Dem würt syn lon jm hymel recht

Sis celer ad quemuis sermonem percipiendum.

Sis piger ad quemuis tibi verba relata loquendū.

Byß schnell das du yede red verstaß

Byß träg/das du frömbde wort vßlafst

Ad veniam curras: ad vindictam pigriteris.

Ad pacem properes: ad iurgia ne gradieris

Zū gnaden louff/bis träg zū räch

Zū fryden il/stel kryeg nit nach

Byß gnedig vnd eyn wirtlich man a iij.

Omni te tribuas pro christi laude petenti.
 Si tibi res desint da verba benigna roganti.
 Gib yedem der durch gots ere bytt
 Hastu nit gelt/deyl güt wort mit
 Si dare vis placide/dando tua munera ride.
 Si des plorando/perdis tua munera dando.
 Wylt du geben/das es versach
 Wann du dyn gab vß gybst so lach
 Ob du gibst gob vnd weynst dar ob
 Verliirst du allen danck vnd gob
 Obsequium prestare tuum sis cuiq; paratus.
 Retribuet quia pro meritis aliquis tibi gratus.
 Syns diensts byß yederman bereyt
 Du findst eynen der dir danck seyt
 Cum tibi seruierit aliquis sua premia tecum
 Non retinere diu cures/si diliges equum.
 Wann dir dyent yeman/loß syn lon
 Byst du gerecht/nytt lang vß ston
 Omni spiritui non crede/nam latet anguis.
 In verbis quia decipitur simplex cito languis.
 Eyn yeden geyst nit gloub allzyt
 Sann dick der schlang verbor-gen lye
 Wir wort man bald betryegen dir
 Gar oft vnd vil/eyn eynfaltig blit
 Sermo breuis/verusq; tuo procedat ab ore.
 Os mendax animam vite male priuat honore.
 Eyn kurtz wort red gang vß dym munde
 Eyn lügner dör syn sel all stunde
 Ritus ab ore tuo breuis aut rarus videatur:
 Per crebros risus leuitas in corde probatur:
 Lach selten vnd eyn kurtze zyt

Vil lachen nârrsch

Non ride solas/ quia risus solius oris.

Nequã vel stultus reputatur in omnibus horis:

Nit lach alleyn/ man scherzt eyn mundt

Der lacht/ eyn büß vnd dor all/ stundt

Non cupias fieri diues: nec inops: vtriusq;

Affectes medium. sic tutus haberis vbiq;.

Nyt bger arm werden/ oder rich

Der mittelmos halt sicher dich

Nocte dieq; tuis tria sunt herentia costis:

Inmundus mundus/ furiosa caro/ ferus hostis.

Dry ding synt/ die do tag vnd nacht

Sir hangen an/ der nym wolacht

Sie vnreyn welt/ dyn eygen lyß

Der grym windt/ lüg diß von dyr tryß

Hec & quicquid eis appendet odire iuberis:

Ast quęcunq; vides hec preter: amare videris

Vnd haß alls das jnn hanget an

Sas ander magst du wol lieb han

Celum/ mors/ ortus/ & quicquid deniq; possint

Ante tuę mentis oculos quocunq; meas sint

Hymel/ vnd dor/ myt jrem anhang

Haß vor dyn ougen/ vnd dyn anfang

Quid sis/ quid fueris quid eris/ semper mediteris

Sic minus atq; minus peccatis subicietis:

Betracht allzyt das wesen dyn

Was du bist/ oder byst gesyn

Vnd was vsß dyr noch werden sol

So hüttstu dich vor sünden wol

Si tibi contingat aliquid promittere sanctis:

a iij.

Plue uideat vindicta tonantis.
 Ob es sich bgebe das du verheyst
 Den heylgen ertwas / lüg das du leyft
 Bzal gern / verzüchs nit hüt vnd morn
 Das dich nit drum schlag gottes zorn
 Quere necessaria sed non cumulare labora.
 Ne cumulans miser / extrema statueris in hora.
 Süch zu dynr notturfft / doch welft nit
 Mit müg huffen zu widerstrit
 Das du nit samlest hye mit gyde
 Das dir gebräst zur lesten zyt
 Quere / recordare / retine / lege sepe relecta.
 Sic tibi dat clauis omnis sapientia recta.
 Süch / gdenck / behalt / lyf für vnd für
 So gybt all wyßheyt die schlüssel dyr
 Usuratum / predonum / presbiterorum.
 Castigatorum / monachorum / canonicorum.
 Natam / vel viduam / ne ducas / his quia dant.
 Res male questite / que iustis annihilantur.
 Wüchret / reüber / müncchs pfaffen fynt
 Nym nit zur ee / oder die wyttwen sint
 Sann den gybt man böß gewonnen güte
 Das den gerechten nit wol düt
 Gum videas aliquem casurum siue cadentem.
 Non ride: sed ei te prebe copacientem.
 Wan du sichst eynen der do vallt
 Lach nit / mittlyden mit jm halt
 Quicquid agas secretę tuę non pande maritę.
 Vnde tibi nasci possint discrimina vite.
 Was du düst hymlich / das sag nit

5
Sinn
Sinn frowen/wilt du han güt zyt
Sunder dar vß dir wachsen mag
Sins leben sorg/niemans das sag
Quicquid agas nō obīicias tua munera cuiquā.
Is mos vsq; mouet: mentem mulieris iniquam.
Was du dügest so halt niemans für
Sie gaben die vß gant von dyr
Mit bosshēyt würt bewegt all zyt
Das frewlich gmüt durch sölichen sytt
Sī secretarum seriem vis noscere rerum.
Ebrius/insipiens/pueri dicunt tibi verum.
Ob du wiltt wyssyn heymlichkeyt
Kynd/narr/druckner/dyr worheyt seit
Sī quis in occursu vultu veniet tibi leto/
Teq; salutet/eum tibi non male velle putato.
Ob yeman dir entgegen kunt
Der frölich antlit hat vnd munde
Vnd grüsst dich/so gdenck dar by
Das er dyr nit vngünstig sy
Nutibus & tacitis vti nolito susarris.
Nam fundatur in his raro fidei bona turris.
Nur bruch wincken vnd oren runen
Keyn güter gloub würt druß genömen
Sī tibi sit cōiunx semper parere parata.
Excolat hanc/veneretur eam tua gratia grata.
Ist dir dyn frow willig bereit
Lere sy mit gnad vnd günstlichēyt
Disce puer sciens: quem dat sapientia fontem.
Clausum quinq; seris: tenet hūc cellū ppe mōtē
Doctorem reuerere tuum. sapientia primam.

Et dat clauem: linguam quam dicitis opinā
O gre: recordare. retine. lege sepe relecta.

Sic omnes clauēs tibi dat sapientia recta

Du dürstend kindt/ler mit wißheyt
Den brunnen den sie dyr bereyt
Der mit fünff schloß beschloffen ist
Vnd by eym hohen berg vß flüßt
Syn lermeyster in eren hab
So gibt die wißheyt dir dar ab
Den ersten schlüssel/süch dar by
Die zung die dyr wol fruchtbar sy/
Gedenck/behalt/lis/wider lis
So werden dir in diser wiß
Zill schlüssel die dye recht worheyt
Zü allen schloß des brunnen treit

Femineo sexu. nūquam tu praua loquare.

Sed quascunq; vides pro posse tuo venerare.

fröwlichem gschlecht red übel nit
Sunder ere sye zü aller zyt.

Rusticus est vere. qui turpia de muliere.

Dicit. nam vere sumus omnes de muliere

Der ist warlich eyn bur genandt
Der von frowen seyt vner/schandt
Dann wann wir all recht nemen war
Sint wir von frowen kumen har

Si tibi sit coniunx linguaq; manuq; rebellis.

Ne secum damneris eam de iure repellis.

Hastu eyn frow dye widerig
Mit handt vnd mund dir allzyt sig
Von recht triibst du si wol von dir
Das du nit werdst verdambt mit je

Sí tibi sit natus/peccantem corrige n.
Ne ve suum libitum parcens/mereare reatu.

Hastu eyn sün/stroff in mit tüt
 Wann er vnrecht vñ sünden düt
 Das nit im lößst sym vñ allen noch
 Du sünd verdienst vñ ~~otter~~ roch

Sí tibi sit seruus hunc sub pede semper habe
Ne nimis elatus moueat tibi damna caueto.

Hastu eyn knecht den selben halt
 Vnder dym füß/gbot/vñd gewalt
 Das er nit werd erhebt zñ vyl
 Vñd süg dir schad zñ vnderwyl

Vsq̄ tuis facias vicinis tu quod ameris
Sic tibi mane bono dum queris habere frueris.

Sü allzyt den nachgeburen dyn
 Das du werdst liepgeacht von in
 So magstu süchen sunder clag
 Das/so du süchst eyn güten tag

Sí qua nouerca tibi fuerit vel vitricus: esto
Gnarus: & allicias ipsos tibi corde modesto.

Ob dir liebt eyn stieffmütter sy
 Oder stieff vatter/lüg dar by
 Byß fürsüchtig/vñd reiz sy an
 Das sy von hertz dich liep went han

Sí tibi preuignus sit: ei tu confer honorem
Sic populi laudem: matrisq̄ mereris amorem.

Ob dir eyn stieff sün sy/dñ an
 Im ere/so lobt dich yederman
 Vñd magst verdienen ouch dar by
 Das dir syn mütter güntig sy

Sí videas fratres inter se bella gerentes.

Mer opem: sed eorum corrige mētes.
Sichstu zwen Brüder die do füren
Zwischen ein ander stritt/welch rüren
It keynen an/noch helffen jm
Sunder stroff sie mit sensftrer stym
conuiuia. e consumptis cito rebus:
reibus fias mendicus/inopsq̄ diebus.
Halt wirtschafft selten/das verdüst
Sin güet nit bald/vnd bettlen müst
Wer mer verzert dann er gewynnt
Des güet in kurtzer zyt zerrynnt
Te tua mensa colat/sic nō similibere scurris.
Dedecus est si discurre: aliena liguris.
Laf mit dym disch benügen dich
So würst nit eym hoflecker gleich
Es ist schand wer dar affter loufft
Vnd frembden fleck nit vnzucht loufft
Dum cibus extat in ore tuo/potare caueto.
Nec ciphis offare decet:nec in ore repleto.
Wise in dym munde die spyß noch ist
Hüt dich zü drincken alle frist
Nit zympt sich das man suppen mach
Im drinckgschirr oder vollen backh
Offat in ore rudis alinus quoq̄ mingit in vndis.
Desipis in cacabū si frustra remorsa retrudis
Eyn grober esel/macht jm munde
Eyn supp/vnd seycht ins wassers grunde
Wer abgebissen stück der spyß
In die blatt leytt/der ist nit wis
Non panē:quem vis in disco mittere:morde.
Nec mappa tergas nasum madidū tibi sorde.

1. Leist vff das reif
 Auch wisch din naß zu
 An zwäheln / die sücht rüzig ist
 Qua tegeris nō veste manus siccato ma
 Nec mappa dentes tergas oculos q̄ fluen
 Nit drück din naß / hend / mit dym kleide
 Das du hast an dyn lyb geleide
 Strück an die hantzwehel ouch nit
 Sin zen vnd fließent ougen glide
 In p̄priis rebus laus est: si largus haberis:
 Dedecus alterius large res dando mereris.
 Wer milt ist s̄ym eygnen güt
 Sen selben man vast loben düt
 Wer frömbde güt gibt mit miltre handt
 Ser selb verdient dar von groß schandt
 Bis duo sunt quibus extollit se quis sine norma.
 Luxus opum / proles genero / scientia / forma.
 Vier ding sint der man gemeynlich
 On moßen überhebet sich
 Zufluß des richrum / adel / groß
 Vil kunst / vnd schonheyt über moß
 Si nihil ex istis: te cognasces decorare.
 Non te magnifices ne p̄stulto videare.
 Erkennstu das nüt solchs zier dich
 Nit halt dich groß eym narren glich
 Duc tibi comparē morum sponsam q̄ venustā.
 Si comparem velis vitam deducere iustam.
 Nym zu der ee / eyn gemahel schon
 Die dir von sytten glich sig gethon
 Ob du mit fryden wölltest vollenden
 Sin leben vnd in rüwen enden

namq; solent h^{er} .ocere

u. vi. ab von des füreß rouch

Vnd von eym trieffenden huß ouch

Vnd von eym schalckhafftigen wyß

Sie dry ding schaden dick dym lyß

Si tibi contingat te cum meliore sedere

Versus eum nolito genu sub crure tenere

Ob sich begeb zu syßen dich

By eym der besser sy vnd rich

Wellest nit gen jm halften dyn kni

Das vnder dym beyn steckend sy

Vultu maiori debes assurgere lecto.

Non coniunctus ei nisi iusserit ipse sedeto.

Du solt nit frölich gsicht vff stan

Eym/der do sy erlich man

Nit syß zu jm gseltt an syn syt

Es sy d. i. das ers heiß vnd byt

In quacuncq; tibi non notam veneris edem.

Munda superficies terre donet tibi sedem.

In welches huß du kumbst villicht

Das dir sy frembd vnd künlich nicht

Eyn reine stat der erden by

Geb dir eyn stül/ do sitz du fry

Cum pare cōstanti/si vis potes ire decenter.

Site precedat tamen hunc premitte libenter

Wilt du/so magstu gon zymlich

Woll mit eym/der sy dynen glich

Ob er doch vor dir anhyt will gan

Solt du jm gern gon vor dir lan

pergas: done

Ob es sich bgebe

Wyt eym der best

Gang nach jm/so

Heist/an syn sytt ga

Si peregre pergas: nunquā te u

Disparibus bobus nunquā trahit

Ob du gast wandlen über felt

Nymer werd zweyen zu gselte

Wir vnglich ochsen zühet man

Sen Karren woll/zü Keyner

Si quis dignetur offerre ci

Accipias/modice potes/

Ob yemans wyrdig

Syr frölich büt eyn

Entpfach den/trinck

Vnd gib jm wyder hoflich schon

Pauper & indignus si sis effundito totum

Et vacuū sibi redde ciphū/prius vndiq; lotu

Ob du bist arm vnd suffer nit

So trinck alls vß/das man dir büt

Vnd gib jm wyder lār den kopff

Soch wesch jm vor/mit wassers tropff

Quādo ciphum capies aduerso nō bibe dorso.

Nec facias offam de pane prius bene morso.

Nit trinck mit abgewenttem rüek

So du entpfobst das trinckgschirr dick

Noch mach keyn suppen vß dem brott

Das dir noch in dym munde vmb gatt

o sedenti.

vffhalten nit

essens zytt

cost alle frist

er by dir sitzend ist

apias/vtraq; manu capiatur.

atus/non per labium teneatur.

an du das trinckgeschirr entphohst

seyd hend du billich dar an losst

nd halt es recht zu beyder syde

zenen/leffzen/halt es nyt

el cum meliore sedere.

s ipse quiescere quere.

s gleichen sitzen by

der besser sy

als eyn gut gesel

Vff welcher syt/er rowen well

regre pergas/semper de nocte quiescas.

gas mane/led hospiciū de luce capescas.

Ob du gast wandlen ver/vnd wytt/

Lüg/das du rüwgt des nachts all zyt

Stand früg vff/süch die strossen dyn

Sie herberg nym by tages schyn

Inq; domū ruffi nunquā facias tibi pausam.

Namq; malignandi gerit in se deniq; causam.

Süch dir nit rüg/noch fründtschafft sus

Zemer/in eyns rottfuchsen huf

Dann er eyn vrsach in jm dreit

Das er zu salßcheyt ist bereyt

9
Cum quocunq; tibi ppe vel pcul accidit ire
Nomen & esse suū: quo vadat/et vnde require

Mit wem es sich begeh zu zyt

Das du solt gon noch oder witt

Frog noch sym nam vnd wesen gar

War er well/vnd wo er kum har

Si qua velis emere: taxabis emēda modeste

Nec minus aut maius iures: instabis honeste

Ob du wilt kouffen etlich ding

Scherz vber schlag das selb gering

Nit mer noch mynder dar zu swör

Halt dich vfferberkeyt vnd ere

Obliquo nullum debes corrodere dente

Et liuoris acu. nunquā tu punge latente

Du solt nit mit eym lincken zan

Nagen/noch roden ouch yeman

Stich heymlich nit zu dheimer zyt

Sin eben mensch durch has vnd nide

Si quem precellas super probitatis honore.

Non iactes/quia laus proprio sordescit in ore:

Ob iemans überhebet sich

Das er von ere vnd gut syg rich

Nit rüm dich/dann zu aller stunt

Lob stinckt vß eym eygnen munde

Hospitibus letum debes ostendere vultum

Vultus enim letus dandi duplicat sibi cultum.

Du solt ein frölich angesicht

Sym gast zu zeygen sin geriecht

Dann sölich gsicht zwifaltet jm

Dye ere der gab mit danckbar stym

B. j.

Itare canem noli dormire volentem.
Nec moueas iram post tempora longa latentē.

Nit wellest anreytzen eyn Hundt
Der schlaffen will zū syner stundt
Beweg den zorn zū keyner zyt
Der lange zyt verborzen lyt

Nocte dieq; mane/cubiturus vespe/plaudes
Hospitibusq; tuis dum discedis dato laudes

Byß güter ding beyd früg vnd spat
Wann man vff stat vnd schlossen gat
Wünsch yederman gütz wo du stasßst
Gib lobdym wirt/wann du hien gast

Compefcas os arte/male ne praua loquatur
Ne malus irrumpat fetor/latrina tegatur

Lüg vnd gfoeyg mit kunst din munde
Das er nit arges red all stundt
Als solt man decken das schyßhuß

Sas böser gstanck nit gang dar vß
In messem alterius noli tu trudere falcem
Inq; thorum caueas alienum mittere calcem.

Nit wellest in eyns andern ern
Mit dyner sühlen schnyden kern
Hüt dich das du nit stossen wer
Sin versen in eyns andern ee bet

In proprię speres fora dum petis gre crumene:
Fallitur ad fora spes dum bursę sunt aliene

Vff eygnen seckel dich verlosß
Wann du zū merckt gast oder stroß
Der krämer würt betrogen vil

Wer vff frömbd seckel merckren wil

Est tibi sumus honor cito soluere. solue libeter
Si mihi credis: emes: vendas: viuesq; decenter.

Die größst er die ich dir fürhalde

Ist das du gern bezalst/vnd balde

Bezalstu gern/so gloub des mir

Du kouffst/verkouffst vnd lebst in zyer

Nil super hoste tuo tua lingua minādo loquat.

Hostem namq; suū munit quicunq; minatur.

Syn zung sol trōwen reden nüt

Von dynem vynd zu dheyner zit

Sann wer syn vynd will trāwen vil

Ser warnet in dar durch by wile

Ultra q̄ vestis non extendas tua crura.

Nec nimis expendas/si viuere vis sine cura.

Lüg/vnd dyn heyn nit witter streck

Sann din kleydt lang syg/vnd gedecck

Verzer vnd gib nit vß zu vil

Wilt du on sorg leben by wil

Qui plus expendit q̄ rerū summa rependit.

Non ammiratur/si paup̄tate grauetur.

Wer mer vßgibt/verdüt/ein tag

Sann im syn güte ertragen mag

Ser nem nit wunder ob er werdt

Wit armüt vnd vnsäld beswerdt

Si tecum comedat/seruire memento minori:

Par tibi/tuq; pari/tribuas cultu meliori.

Gdenck ob eyn mynder aß mit dyr

Sien im mit hertz/müt/vnd begyr

Soch bist du im vnd er dir glich

Halte in in acht vnd mer erlich

Si te forte domus aliena rogarit ad escas.
Doneciuberis/mensę loca nulla cape scas.

Ob dich villicht eyn frömdes huf
Bytt zü der spyß zü essen vß
Ikeyn stat des disches nym nit in
Byß dich das heisset der wirt dyn

Si te maiori peluis famuletur aquosa.
Illius ad manicas tua sit manus officiosa.

Ob man das wasser becken büt
Eym größern dann du sygst/so bhüt
Das din hant vnderdienstbar sy
Büt in das an syn ermel fry

Si videas opus esse: cibos succurre parando
Si q̄ necesse foret mensę famulabere stando

Ob du sichst das es licht not di
Hülf das die spyß bereyt werd zü
Vnd ob es not villicht wurd syn
Stand vor dem disch/dyen vnd schenck in

Si maior tecum comedens potauerit esce.
Non appone manus/ sed ei mantile tenesce

Ob by dir yßt eyn grosser her
Der an das drinckgeschür gryfft so ler
Sin hand nit in die schüssel stof
Sunder ergriff die zwehel bloß

Si par vel maior fuerit tibi forte loquutus
Donec finerit sua verba/ sile quasi mutus.

Ob dins glich oder der do sy
Besser/ dir licht mit wortten schry
Hör zü vnd schwig glich als ein stum
Byß er syn wordt endt vmb vnd vmb

Raro fideiussor vel nunquam creditor esto.
Multis huius enim geritur res sine molesto.

Byß nit mit schuldner oder bürg
Das man dich nit zü lesten würg
Sann vilen gadt mit swärem end
Solch ding vnd handel zü der hend

Hęc fugias/faltum/talos q̄: lupamq̄/tabernam
Si decus et vitam tibi queris habere supernam.

Flüch diß ding/hochfart vnd spiel
Vor frouwenfuß/würzhuser ziel
Ob du das zier des lebens din
Wylt süchen/vnd den hößten schyn

Si bene vis orare deum/thalamū tibi claude:
Sic ipsi qui cuncta videt tacita prece plaude.

Wilt du gott betten spot vnd frū
Gang in din kamer/schluß die zü
Also lob mit heymlichem gebet
Sen/der all ding gschaffen hett

Si peregre cupis hospicium/nō extrahe nūmos
Quanta tibi fuerit numeranda pecunia non est.

Ob du gast wandlen über feldt
Züch nit har vß noch zel din gelt
Das nit vnfall dir kum dar vß
Vnd man dir licht mit kolben luff

Si quis descendit ab equo/vel equū graue scādit
Illius ad strepam manus obsequium tibi pandit

Ob von dem roß abstigt yeman
Oder vff stig swärlich/griff an
Sann wer syn hant an steygreif leyt
Des dienstbarkeyt wurt vß gespreyt

Non extollaris si fors tibi prospera cędat.
Nam deus ingrato tollit cito munera quę dat

Nit überheß dich vber al
Ob dir güt/glück/villicht zü fal
Dann gott sin gaben die er gyrt
Dem vndanckberen nymbt all zyt

Quicquid agas: hosti nunq̄ tua dāna loquaris
Huicq; tua nūquam de paupertate queraris.

Alls das du düst lüg vnd nit sag
Sim fynd din schaden/noch dich klag
Von diner armüt vast vor jm
Er gwint sunst freud von dyner stym

Non tristare nimis si fors aduersa tibi sit.
Nam deus hos temptat quos diligit atq; reuisit

Nit trur zü vast ob dir zü fall
Eyn vngesell/noch glückesball
Dann gott versücht die selben vil
Die er liebt vnd erweken wil

Nullus censetur tam pauper/in opsq; / putetur.
Quin cito dicetur deus huic si propicietur

Keiner wirt also arm geacht
Das er nit werd bald rich gemacht
Ob jm gott wil genedig syn
So fert syu armüt bald do hyn

Nullus homo poterit tātis opibus fore plenus.
Si fortunatus non sit cito fiet egenus.

Keyn mensch mag werden also voll
Das jm syn richrum düg so woll
Wo er nit ist glücklichafft dar nit
Er werd bald arm in kurtzer zyt

ominus/d
Dum cadit ira/nihil in eos tua
Ob wider dich din herr vi
Beweger werd/lüg wol vnd schow
Das din zung nit red wider sy
Byß das jr zorn nym won in by
Nuncia si tuleris corā magnate: loquere
Iussa/breuis/tacite/vere/docte/lepideq;
Bryngstu bortschafft eym der do sy
Großmächtig an gwalt/eren fry
Red kurz was dir entfolhen sy
Heynlich/wor/wol höflich dar by
Si tibi quis dederit gratis bona/sumito grate
Et data cum dante laudētur plenius a te
Ob yemans dir vergebens gytt
Littwas gütz/byß vnd danckbar nytt
Volkumentlich by sunder lob
Synem vergoher/vnd syn gob
Nolito culpāre dapes quas sumere debes
Nec quid preponas quod tu mutās tibi queras
Nit wellst scheitlen yemer die spise
Sie du solt nemen/sunder dich flis
Was du dir selbs fürleyt zu zyt
Wechsel das in der blatten nyt
Rumorīs fugias tu nunciū esse sinistra
Nec sine re cupias tu nomen habere magistri
Hüt dich nit wellst syn ein bort
Lynen bösen mer vnd missedo
Duch nit beger das du wellst han
Den nam eyne meisters der nit kan

adendum
 eruetur/ni sit iniquus
 vndt solt du erzürnen nit
 Vß keyner vrsach die sich bgit
 Keyns freintschafft man verachten sol
 Er sy dann böß vnd schalckheyt voll
Des tacite quę das pro christi nomine quęuis.
Exemplum dandı poteris sic dare cuius.
 Gyß heymlich alls das du gyßst vß
 Durch gottes willen vß dym huß
 Als maßt du geben yedem wol
 Eyn byspiel wie er geben sol
Cum sis in mensa primo de paupere pensa.
Tunc bene prädetur/cum christus adesse videt.
 Wenn du bist über disch/sich an
 Betracht zum ersten den armen man
 Dann ißst man vnd ergetzt sich wol
 Wann gott zu gegen onch syn sol
Pauperis in specie cum christus venerit ad te.
Impartite si bi/quod dedit ipse tibi.
 Wann in der gestalt eyns armen man
 Zu dir kumbt christ/vnd heische dich an
 Seyl mit im mytelich/wın vnd brot
 Das er dir vor hin bschöret hat
Cum cupias mundare pedes/te verte retrorsum
Si stas vel sedas/nulli debes dare dorsum
 Wann du begereßt wesen din fuß
 Ker dich das mans nit sehen muß
 Ob du stast oder syzst villicht
 Keyn solt den rucken keren nicht